370R1559

1.8.70 EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS OFFICIELLA TIDNING Nr L 169/55

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EEG) nr 1559/70

av den 31 juli 1970

om villkoren för leveranser till djurfoderindustrin av frukt och grönsaker som återtagits från marknaden

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska ekonomiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning nr 159/66/EEG[1] av den 25 oktober 1966 om tilläggsbestämmelser för den gemensamma organisationen av marknaden för frukt och grönsaker, senast ändrad genom förordning (EEG) nr 2515/69[2], särskilt artikel 7b.4 i denna, och

med beaktande av följande:

Enligt artikel 7b i förordning nr 159/66/EEG skall leveranser till djurfoderindustrin av frukt och grönsaker som återtagits från marknaden ske efter ett anbudsförfarande som organiseras av det organ som den berörda medlemsstaten har utsett. För detta anbudsförfarande krävs att kriterier fastställs som säkerställer att villkoren för anbudsgivningen är så gynnsamma som möjligt och att samtliga intressenter inom gemenskapen får lika behandling.

Stående anbudsinfordran och offentlig auktion är förfaranden som kan underlätta avsättningen av varorna och i vissa fall bättre överensstämma med etablerad handelspraxis.

För att varje industriföretag skall ges möjlighet att lämna anbud bör fullgod information lämnas till bearbetningsföretagen.

I anbudsinfordran eller meddelandet om offentlig auktion måste de grundläggande villkoren för förfarandet anges. För att säkerställa att anbudsförfarandet sker på ett korrekt sätt bör bestämmelser införas om vilka uppgifter som skall finnas i anbudet, särskilt i fråga om de priser och kvantiteter som anbudet avser.

De anbud som lämnas av intressenterna skall bedömas på grundval av det offererade priset. Fördelningen av kvantiteterna skall ske då de blir tillgängliga och i den ordning som anbudsgivarna rangordnats med början från högstbjudande.

Det är nödvändigt att vidta åtgärder som säkerställer att den tilldelade varan verkligen bearbetas. Därför skall en säkerhet för bearbetningen lämnas vars belopp beräknas för att säkerställa att åtagandet fullföljs.

De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för frukt och grönsaker.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Leveranser till djurfoderindustrin av frukt och grönsaker som återtagits från marknaden skall införas av det organ som den berörda medlemsstaten har utsett, antingen genom stående anbudsinfordran eller genom offentlig auktion.

Artikel 2

De förfaranden som avses i artikel 1 skall längst gälla under regleringsåret för varan i fråga.

Artikel 3

1. Varje stående anbudsinfordran kan avse flera anbudsserier.

Anbudsinfordran inom ramen för detta förfarande skall offentliggöras.

2. I anbudsinfordran skall alla nödvändiga upplysningar lämnas, särskilt följande:

a) Den tid under vilken varorna beräknas vara tillgängliga,

b) beskaffenheten hos de produkter som försäljningen gäller,

c) de områden där varorna kommer att lagras,

d) anbudstidens utgång för varje serie,

e) det organ som anbuden skall lämnas till.

---

(1) EGT nr 192, 27.10.1966, s. 3286/66.
(2) EGT nr L 318, 18.12.1966, s. 10.

I infordran skall vidare meddelas att fruktsaft som framställts av varorna inte i något fall får saluföras.

Artikel 4

1. Intressenterna skall antingen överlämna sina anbud direkt eller översända dem med rekommenderat brev med mottagningsbevis, telex eller telegram till det organ som utsetts av den berörda medlemsstaten.

2. I anbudet skall följande anges:

a) Anbudsgivarens namn och adress,

b) den mängd av varan som anbudet avser, uttryckt i ton,

c) det offererade priset per nettoton vid leverans från det lager där varorna förvaras, uttryckt i valutan som används i den medlemsstat där anbudsförfarandet äger rum,

d) i förekommande fall, de ytterligare upplysningar som begärs i anbudsinfordran.

Artikel 5

1. Vid utgången av anbudstiden för den första serien skall det organ som utsetts av den berörda medlemsstaten rangordna anbudsgivarna på grundval av det offererade priset.

Om det förekommer identiska högsta priser skall den anbudsgivare som begärt den största kvantiteten ges företräde, och om också kvantiteterna är lika skall lottning företas.

Om ett anbud inte anses motsvara det rådande prisläget på marknaden får det utsedda organet utesluta anbudsgivaren i fråga.

Varorna skall tilldelas efter rangordningen allt eftersom kvantiteterna blir tillgängliga.

2. Vid utgången av anbudstiden för varje följande serie skall organet rangordna anbudsgivarna och fördela kvantiteter av varan efter de kriterier som fastställs i punkt 1.

Artikel 6

Om ett anbud inte accepteras skall det organ som utsetts av den berörda medlemsstaten genast meddela anbudsgivaren detta.

Vid utgången av giltighetstiden för anbudsinfordran skall organet underrätta samtliga foderproducenter vilkas anbud inte har kunnat antas på grund av att den tillgängliga kvantiteten av varan var för liten.

Artikel 7

1. Då varor säljs på offentlig auktion skall organet utfärda ett meddelande om detta som innehåller fullständiga upplysningar om följande:

— Den tid under vilken varorna beräknas vara tillgängliga,

— beskaffenheten hos de produkter försäljningen gäller,

— de områden där varorna kommer att lagras,

— datum, tid och plats för varje auktion.

2. Övriga upplysningar, särskilt i fråga om varornas mängd och beskaffenhet, skall på förfrågan utan dröjsmål lämnas till samtliga intressenter.

Artikel 8

Varor som säljs på offentlig auktion skall tilldelas den eller dem som erbjuder de fördelaktigaste priserna.

Artikel 9

Den som genom anbud eller på offentlig auktion tilldelats varor skall innan dessa levereras ställa en säkerhet för att varorna kommer att bearbetas som per 100 kilo netto av varan minst skall vara lika med skillnaden mellan

— det aritmetiska medelvärdet av priserna under perioden i fråga för varor av den lägsta kvalitetsklassen enligt artikel 7 i förordning nr 159/66/EEG, och

— det försäljningspris som köparen i fråga skall betala.

Säkerheten skall lämnas antingen med check, utställd på det organ som utsetts av den berörda medlemsstaten, eller genom en revers som uppfyller de villkor som medlemsstaten i fråga har fastställt.

Artikel 10

1. Den djurfoderproduktion som sker med den tilldelade råvaran skall övervakas på plats av det behöriga organet i den medlemsstat där produktionen äger rum eller av ett annat organ som särskilt utsetts för ändamålet.

2. Om bearbetningen äger rum i en annan medlemsstat än den som sålt varan får bevisning för att bearbetning skett endast lämnas genom uppvisande av det kontrollexemplar som avses i artikel 1 i kommissionens förordning (EEG) nr 2315/69[1] av den 19 november 1969 om användning av gemenskapens transitdokument för genomförandet av gemenskapsåtgärder i syfte att kontrollera varornas användning och bestämmelse.

Fälten 101, 103 och 104 i kontrollexemplaret skall fyllas i. I fält 104 skall det som ej är tillämpligt strykas och, i andra strecksatsen, någon av följande satser markeras:

"destiné à la transformation en aliments pour le bétail au titre de l'article 7 ter du règlement no 159/66/CEE",

"Zur Verarbeitung zu Viehfutter gemäß Artikel 7 b der Verordnung Nr. 159/66/EWG bestimmt",

"destinato alla trasformazione in alimenti per il bestiame ai sensi dell'articolo 7 ter del regolamento n. 159/66/CEE",

"bestemd voor verwerking tot veevoeder krachtens artikel 7 ter van Verordening nr. 159/66/EEG".

Artikel 11

Utom vid force majeure skall återbetalning av den säkerhet som avses i artikel 9 göras endast för den kvantitet för vilken köparen har kunnat lämna följande handlingar till det organ som utsetts av den berörda medlemsstaten:

a) Då bearbetningen äger rum i den medlemsstat som sålt varan: bevis på att denna kvantitet av varan har bearbetats.

b) Då produktionen äger rum i en annan medlemsstat: bevis på att bearbetning skett genom det kontrollexemplar som avses i artikel 10.

Artikel 12

1. En förteckning över de organ som medlemsstaterna utsett att handha leveranser av frukt och grönsaker som återtagits från marknaden återfinns i bilagan till denna förordning.

2. Då en medlemsstat avser att tillämpa bestämmelserna i denna förordning skall det utsedda organet utan dröjsmål överlämna anbudsinfordran enligt artikel 3 respektive meddelande om auktionsförsäljning enligt artikel 7 till organen i de övriga medlemsstaterna och till kommissionen.

Detta meddelande skall lämnas:

— Då det gäller en anbudsinfordran: senast sju dagar före sista datum att lämna anbud på den första serie.

— Då det gäller auktionsförsäljning: senast sju dagar före första försäljningsdag.

Bestämmelserna i första stycket skall också tillämpas då det utsedda organet meddelar ändringar i anbudsinfordringar eller meddelanden om offentlig auktion.

Sådana ändringar får träda i kraft tidigast sju dagar efter den dag då meddelandet om dem lämnades.

3. Omedelbart efter att det meddelande som avses i punkt 2, första stycket, har lämnats skall det utsedda organet låta publicera ett meddelande i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning* om att det har för avsikt att tillämpa bestämmelserna i denna förordning i fråga om en eller flera angivna varor.

Artikel 13

Det organ som utsetts av medlemsstaten skall underrätta kommissionen om vilka kvantiteter som har överlåtits och om priserna för dem omedelbart efter det att varje anbudsförfarande eller auktion har avslutats.

Artikel 14

Denna förordning träder i kraft dagen efter det att den offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 31 juli 1970.

På kommissionens vägnar
Franco M. MALFATTI
Ordförande

---

[1] EGT nr L 295, 24.11.1969, s. 14.

BILAGA

Förteckning över de organ som utsetts av medlemsstaterna

Belgien:	Office belge de l'économie et de l'agriculture (OBEA), 22, rue des Comédiens, 1000 Bruxelles
Frankrike:	Fonds d'orientation et de régularisation des marchés agricoles (FORMA), 2, rue Saint-Charles, Paris XV^{e}
Italien:	Azienda di Stato per gli interventi nel mercato agricolo (AIMA), Via Palestro, 81, Roma
Luxemburg:	Administration des services techniques agricoles (A.S.T.A.) route d'Esch, Luxembourg
Nederländerna:	Voedselvoorzienings In- en verkoopbureau (VIB), Hooftskade 1, Den Haag
Tyskland:	Bundesamt für Ernährung und Forstwirtschaft, Abteilung Gartenbauerzeugnisse, Adickesallee 40, 6 Frankfurt am Main